

Estudiar - Universidad

Italiano

Vorrei iscrivermi all'università.

Indicar que quieres matricularte

Vorrei iscrivermi a un corso _____.

Indicar que quieres matricularte en una asignatura

di laurea triennale

Tipo de matrícula

di laurea magistrale

Tipo de matrícula

di dottorato

Tipo de matrícula

a tempo pieno

Tipo de matrícula

part-time

Tipo de matrícula

online

Tipo de matrícula

Vorrei studiare presso la vostra università per _____.

Indicar la duración de tu periodo de intercambio

un semestre

Duración de la estancia en la universidad de destino

un anno accademico

Duración de la estancia en la universidad de destino

Quali sono le restrizioni riguardo il lavoro per gli studenti?

Informarte de las restricciones laborales para estudiantes

Vietnamita

Tôi muốn ghi danh vào một trường đại học

Tôi muốn đăng kí khóa học _____.

đại học

thạc sỹ

tiến sĩ

toàn thời gian

bán thời gian

trực tuyến

Tôi muốn được học tại trường đại học của bạn trong _____.

một kì

một năm học

Những hạn chế làm việc cho sinh viên là gì?

Devo presentare i documenti originali o delle copie?

Preguntar si tienes que presentar documentos originales o fotocopias

Tôi phải trình bản sao hay tài liệu gốc?

Quali sono i requisiti di accesso all'università?

Para la solicitud de acceso a la universidad

Những yêu cầu đầu vào của trường đại học là gì?

Mi invierete una lettera di ammissione?

Preguntar si recibirás una carta de aceptación

Bạn có gửi cho tôi thư mời nhập học chính thức không?

L'università garantisce anche l'alloggio?

Preguntar si la universidad proporciona alojamiento

Trường đại học có đảm bảo chỗ ở không?

Il corso di laurea prevede lo svolgimento di uno stage?

Preguntar si tu plan de estudios contempla periodos de prácticas profesionales

Khóa học này có bao gồm thời gian thực tập hay không?

C'è un costo per svolgere uno scambio come studente straniero presso la vostra università?

Preguntar si tienes que pagar la matrícula en la universidad de destino

Tôi có phải trả học phí khi là sinh viên trao đổi ở trường này hay không?

Come posso essere aggiornato/a sul progresso della mia domanda di ammissione?

Informarte de cómo consultar el estado de tu solicitud

Làm sao tôi có thể kiểm tra tiến triển của đơn xin việc?

Che livello di [lingua] è richiesto?

Informarte del nivel de idioma necesario para ser aceptado en la universidad

Yêu cầu ngôn ngữ [tên ngôn ngữ] là gì?

Come funziona il sistema di _____?

Pedir información sobre el sistema

Hệ thống _____ như thế nào?

crediti

Tipo de sistema

tín chỉ

valutazione

Tipo de sistema

chấm điểm

Avrò un certificato degli esami sostenuti alla fine del periodo di scambio?

Preguntar si recibirás una copia de tu expediente académico al final de la estancia

Tôi có được nhận bằng điểm cuối kì học trao đổi này không?

Quali sono i metodi d'insegnamento?

Pedir información sobre el estilo de enseñanza

Cách giảng dạy ở trường như thế nào?

Ci sono _____?

Pedir información sobre el estilo de enseñanza

Có _____ hay không?

lezioni frontali

Tipo de clase

bài giảng

seminari

Tipo de clase

hội thảo

esercitazioni

Tipo de clase

hướng dẫn riêng

conferenze

Tipo de clase

hội nghị

Quali corsi vengono offerti dalle Summer School?

Preguntar por la oferta de cursos de la escuela de verano

Có những khóa học mùa hè nào?

Quando si svolgono gli esami?

Preguntar por el periodo de exámenes

Những bài kiểm tra được tổ chức khi nào?

Dove posso trovare informazioni su tutti i corsi disponibili?

Preguntar dónde conseguir información sobre las asignaturas

Tôi có thể tìm thông tin về các khóa học ở đâu?

C'è un centro sportivo universitario?

Preguntar si la universidad cuenta con instalaciones deportivas

Có trung tâm thể thao của trường đại học hay không?

Come posso unirmi ai club studenteschi?

Preguntar cómo unirse a las asociaciones de estudiantes

Làm sao tôi có thể tham gia các tổ chức sinh viên?

Qual è il costo della vita a [città]?

Pedir información sobre el coste de la vida en la ciudad

Chi phí sinh hoạt ở [thành phố] là bao nhiêu?

Estudiar - Cursos de idiomas

Italiano

Vietnamita

Quali lingue posso studiare presso la vostra scuola?

Informarte de los idiomas que se pueden estudiar en el centro

Ngôn ngữ nào tôi có thể học ở trường?

C'è un test per stabilire il mio livello di partenza?

Preguntar si existen pruebas de nivel

Có kì thi kiểm tra trình độ tôi hay không?

Posso cambiare livello se quello che sto frequentando non è adatto a me?

Preguntar si es posible cambiarse de nivel en caso de no estar contento

Tôi có thể đổi trình độ khác nếu trình độ hiện tại không phù hợp với tôi hay không?

Posso avere una descrizione dettagliata del corso?

Preguntar si existen descripciones detalladas de las asignaturas

Bạn có chỉ dẫn chi tiết về khóa học không?

Qual è il numero massimo di studenti per classe?

Preguntar por el máximo número de estudiantes en cada clase

Sĩ số tối đa của một lớp là bao nhiêu?

Quali strutture e servizi sono disponibili nella vostra scuola?

Preguntar por las instalaciones del centro

Cơ sở vật chất ở trường có những gì?

Organizzate delle escursioni?

Preguntar si el centro organiza excursiones

Ở trường có sắp xếp các chuyến du ngoạn hay không?

Che programmi offrite?

Informarte sobre los programas que se ofertan

Có những chương trình nào?

Estudiar - Becas

Italiano

Vorrei chiedere informazioni sulle possibilità di finanziamento.

Pedir información sobre financiación

Vietnamita

Tôi đến để hỏi về các cơ hội học bổng

Quali enti possono finanziare i miei studi?

Preguntar qué organismos pueden financiar tus estudios

Các tổ chức nào có thể cho tôi học bổng?

Ho bisogno di aiuto finanziario per _____.

Indicar que necesitas ayuda financiera

Tôi cần hỗ trợ tài chính cho _____.

le tasse universitarie

Aquello para lo que necesitas ayuda financiera

học phí

le spese di sostentamento

Aquello para lo que necesitas ayuda financiera

chi phí sinh hoạt

i servizi per l'infanzia

Aquello para lo que necesitas ayuda financiera

chăm sóc trẻ em

Quali tipi di borse di studio sono disponibili?

Pedir información sobre becas

Có những loại học bổng nào hiện có?

Estudiar - Convalidación de títulos extranjeros

Italiano

Vorrei convalidare il mio certificato di laurea in [paese].

Indicar que quieres convalidar tu título académico en el país de destino

Vietnamita

Tôi muốn chứng nhận bằng cấp của mình ở [tên đất nước].

Avete una lista dei traduttori giurati in [lingua]?

Pedir una lista de traductores jurados en el lenguaje correspondiente

Bạn có danh sách của những dịch giả có chứng nhận về [tên ngôn ngữ] không?

Dove posso ottenere un certificato di equivalenza?

Preguntar dónde conseguir un certificado de convalidación

Tôi có thể lấy giấy chứng nhận tương đương ở đâu